



Қазақстан Республикасы
Ғылым және жоғары білім министрлігі

Ш.Ш. Уәлиханов атындағы
Тарих және этнология институты

ОТАН ТАРИХЫ

2026. Т. 29 (3)

ISSN 1814-6961
E-ISSN 2788-9718

- ТАРИХ
- ЭТНОЛОГИЯ
- АРХЕОЛОГИЯ



ОТАН ТАРИХЫ

2026. Т. 29 (3)

ISSN: 1814-6961 (print)
ISSN: 2788-9718 (online)

Отан тарихы Отечественная история History of the Homeland

**Үш айда бір рет шығатын ғылыми журнал
2026. Т. 29 (3)**





Published in the Kazakhstan
Otan tarikhly
Has been issued as a journal since 1998
ISSN: 1814-6961 (Print)
ISSN: 2788-9718 (Online)
2026. Vol. 29. Is. 3. Pp. 1011–1031
Journal homepage:
<https://otan.history.iie.kz>



FTAXP / МРНТИ / IRSTI 03.81.39

https://doi.org/10.51943/2788-9718_2026_29_3_1011-1031

ХОРЕЗМ, МАВЕРАННАХР И ДЕШТ-И КИПЧАК В АРАБСКИХ РУКОПИСЯХ ВАТИКАНСКОЙ АПОСТОЛЬСКОЙ БИБЛИОТЕКИ

Сагыныш Копеновна Амирбекова^{1*}, Кастер Саркыткан², Багдат Даниярович Дюсенов³

¹ Институт востоковедения имени Р.Б. Сулейменова КН МНВО РК
(ул. Курмангазы, 29, 050000, Алматы, Республика Казахстан)

PhD, заместитель директора по общим вопросам

*Автор-корреспондент

<https://orcid.org/0000-0001-9746-8387>. E-mail: sagynysh.amirbekova@mail.ru

² Институт востоковедения имени Р.Б. Сулейменова КН МНВО РК
(ул. Курмангазы, 29, 050000, Алматы, Республика Казахстан)

кандидат географических наук, ассоциированный профессор,
заведующий Центра изучения Китая и Азиатско-Тихоокеанского региона

<https://orcid.org/0009-0003-5865-2853>. E-mail: kaster012@mail.ru

³ Институт востоковедения имени Р.Б. Сулейменова КН МНВО РК
(ул. Курмангазы, 29, 050000, Алматы, Республика Казахстан)

PhD, заместитель директора по науке

<https://orcid.org/0000-0002-4313-1874>. E-mail: bagdat75@inbox.ru

© ИИЭ им. Ч.Ч. Валиханова, 2026

© Амирбекова С.К., Саркыткан К., Дюсенов Б.Д., 2026

Аннотация. *Введение.* Арабоязычные рукописи Ватиканской апостольской библиотеки составляют важный комплекс источников по истории, географии и интеллектуальной культуре средневекового Востока. Их изучение позволяет раскрыть особенности накопления, систематизации и передачи знаний, а также уточнить представления арабо-мусульманских авторов о Центральной Азии. *Цель и задачи.* Цель исследования заключается в определении научно-источниковедческого значения арабоязычных манускриптов географического и исторического содержания о территориях Хорезма, Мавераннахр и Дешт-и Кипчак. Для её достижения рассматриваются основные этапы формирования и каталогизации арабского фонда и анализируются содержание и информационный потенциал сочинений ал-Идриси, Якута ал-Хамави, Абу ал-Фиды и Ибн Арабшаха. *Материалы и методы.* Источниковую основу исследования составили арабские географические и исторические произведения, сведения рукописных и печатных каталогов Ватиканской библиотеки, а также материалы, относящиеся к истории её восточных коллекций. Применялись источниковедческий, историко-сравнительный, текстологический и историко-географический методы. Сопоставление содержащихся в рукописях топонимических, этнографических и политико-географических данных позволило определить их познавательные возможности и особенности авторской интерпретации.

Результаты. Анализ арабских историко-географических рукописей показал, что содержащиеся в них сведения позволяют реконструировать пространственные представления о Центральной Азии. Рассмотренные манускрипты включают данные о географическом положении Хорезма, Мавераннахра и Дешт-и Кипчак. Существенное значение имеют сведения о расселении, миграциях и политических объединениях кимаков, кипчаков, огузов и карлуков, а также об их взаимодействии с оседлым населением городских и земледельческих центров. Сопоставление исторических описаний, топонимических материалов и картографических данных раскрывает особенности передачи географических знаний в арабской рукописной традиции. **Заключение.** Арабоязычные манускрипты Ватиканской библиотеки обладают значительным потенциалом для реконструкции исторической географии и этнокультурных связей средневековой Евразии. Их дальнейшее комплексное изучение способствует уточнению текстовой традиции, происхождения отдельных списков и путей распространения географических знаний.

Ключевые слова: Хорезм, Мавераннахр, арабоязычные манускрипты, историко-географические рукописи, Ватиканская апостольская библиотека.

Благодарность. Статья написана в рамках выполнения проекта программно-целевого финансирования Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан «Ранняя и средневековая история, культура Тюркского мира по новым уникальным материалам Ватикана и стран Западной Европы» (ЖТН: BR24993132).

Для цитирования: Амирбекова С.К., Саркытқан К., Дюсенов Б.Д. Хорезм, Мавераннахр и Дешт-и Кипчак в арабских рукописях Ватиканской апостольской библиотеки // Отан тарихы. 2026. Т. 29. № 3. С. 1011–1031. [на рус.]. DOI: 10.51943/2788-9718_2026_29_3_1011-1031

ВАТИКАН АПОСТОЛДЫҚ КІТАПХАНАСЫНЫҢ АРАБ ҚОЛЖАЗБАЛАРЫНДАҒЫ ХОРЕЗМ, МАУЕРАННАХР ЖӘНЕ ДӘШТІ ҚЫПШАҚ

Сағыныш Көпенқызы Әмірбекова^{1*}, Қастер Саркытқан², Бағдат Даниярұлы Дүйсенов³

¹ ҚР ҒЖБМ ҒК Р.Б. Сулейменов атындағы Шығыстану институты
(Құрманғазы, 29 үй, 050000, Алматы, Қазақстан Республикасы)
PhD, бас директордың жалпы мәселелер жөніндегі орынбасары

*Автор-корреспондент

<https://orcid.org/0000-0001-9746-8387>. E-mail: sagynysh.amirbekova@mail.ru

² ҚР ҒЖБМ ҒК Р.Б. Сулейменов атындағы Шығыстану институты
(Құрманғазы, 29 үй, 050000, Алматы, Қазақстан Республикасы)
География ғылымдарының кандидаты, қауымдастырылған профессор,
Қытай және Азия-Тынық мұхиты аймағын зерттеу орталығының меңгерушісі
<https://orcid.org/0009-0003-5865-2853>. E-mail: kaster012@mail.ru

³ ҚР ҒЖБМ ҒК Р.Б. Сулейменов атындағы Шығыстану институты
(Құрманғазы, 29 үй, 050000, Алматы, Қазақстан Республикасы)
PhD, бас директордың ғылым жөніндегі орынбасары
<https://orcid.org/0000-0002-4313-1874>. E-mail: bagdat75@inbox.ru

© Ш.Ш. Уәлиханов атындағы ТЭИ, 2026

© Әмірбекова С.К., Саркытқан К., Дүйсенов Б.Д., 2026

Аңдатпа. *Kіріспе.* Ватикан апостолдық кітапханасының араб тіліндегі қолжазбалары ортағасырлық Шығыстың тарихы, географиясы және зияткерлік мәдениеті жөніндегі маңызды дереккөздер кешенін құрайды. Оларды зерттеу білімнің жинақталуы, жүйеленуі мен таралу ерекшеліктерін анықтауға, сондай-ақ араб-мұсылман авторларының Орталық Азия туралы түсініктерін нақтылауға мүмкіндік береді. *Мақсаты мен міндеттері.* Зерттеудің мақсаты – Хорезм, Мауераннахр және Дешті Қыпшақ аумақтары туралы географиялық және тарихи мазмұндағы араб тіліндегі қолжазбалардың ғылыми-деректанулық маңызын айқындау. Осы мақсатқа жету үшін араб қолжазбалар қорының қалыптасуы

мен каталогталуының негізгі кезеңдері қарастырылып, әл-Идриси, Йакут әл-Хамауи, Әбу әл-Фида және Ибн Арабшах еңбектерінің мазмұны мен ақпараттық әлеуеті талданады. Материалдар мен әдістер. Зерттеудің деректік негізін араб тіліндегі географиялық және тарихи шығармалар, Ватикан кітапханасының қолжазба және баспа каталогтарындағы мәліметтер, сондай-ақ оның шығыс коллекцияларының тарихына қатысты материалдар құрады. Зерттеу барысында деректанулық, тарихи-салыстырмалы, мәтінтанулық және тарихи-географиялық әдістер қолданылды. Қолжазбалардағы топонимиялық, этнографиялық және саяси-географиялық мәліметтерді салыстыру олардың танымдық мүмкіндіктері мен авторлық интерпретация ерекшеліктерін анықтауға мүмкіндік берді. *Нәтижелер.* Араб тіліндегі тарихи-географиялық қолжазбаларды талдау оларда қамтылған мәліметтердің Орталық Азия жөніндегі кеңістіктік түсініктерді қайта қалпына келтіруге мүмкіндік беретінін көрсетті. Қарастырылған манускрипттерде Хорезм, Мәуереннахр және Дәшті Қыпшақтың географиялық орналасуы туралы деректер берілген. Кимек, қыпшақ, оғыз және қарлұқ тайпаларының қоныстануы, көші-қоны мен саяси бірлестіктері, сондай-ақ олардың қалалық және егіншілік орталықтарының отырықшы халқымен өзара байланыстары туралы мәліметтердің маңызы зор. Тарихи сипаттамаларды, топонимиялық материалдар мен картографиялық деректерді салыстыру араб қолжазба дәстүріндегі географиялық білімнің берілу ерекшеліктерін айқындайды. *Қорытынды.* Ватикан кітапханасының араб тіліндегі манускрипттері ортағасырлық Еуразияның тарихи географиясы мен этномәдени байланыстарын қайта қалпына келтіру үшін елеулі ғылыми әлеуетке ие. Оларды одан әрі кешенді зерттеу мәтіндік дәстүрді, жекелеген қолжазба нұсқаларының шығу тегін және географиялық білімнің таралу жолдарын нақтылауға ықпал етеді.

Түйін сөздер: Хорезм, Мәуереннахр, араб тіліндегі манускрипттер, тарихи-географиялық қолжазбалар, Ватикан апостолдық кітапханасы.

Алғыс. Мақала Қазақстан Республикасы Ғылым және жоғары білім министрлігінің «Ватиканның және Батыс Еуропа елдерінің жаңа құнды материалдары бойынша Түркі әлемінің ерте және ортағасырлық тарихы мен мәдениеті» (BR24993132) тақырыбындағы бағдарламалық-нысаналы гранттық қаржыландыру жобасын іске асыру шеңберінде дайындалды.

Дәйексөз үшін: Әмірбекова С.К., Сарқытқан Қ., Дүйсенов Б.Д. Ватикан апостолдық кітапханасының араб қолжазбаларындағы Хорезм, Мауераннахр және Дәшті Қыпшақ // Отан тарихы. 2026. Т. 29. № 3. 1011–1031-бб. [орысш.] DOI: 10.51943/2788-9718_2026_29_3_1011-1031

KHWARAZM, MAWAR 'ANNAHR, AND DASHT-I KIPCHAK IN THE ARABIC MANUSCRIPTS OF THE VATICAN APOSTOLIC LIBRARY

Sagynysh Kopenovna Amirbekova^{1}, Kaster Sarkytkan², Bagdat Daniyarovich Dyussenov³*

¹ R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies CS MSHE RK
(29 Kurmangazy St., 050000, Almaty, Republic of Kazakhstan)
PhD, Deputy Director for General Affairs

*Corresponding Author

<https://orcid.org/0000-0001-9746-8387>. E-mail: sagynysh.amirbekova@mail.ru

² R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies CS MSHE RK
(29 Kurmangazy St., 050000, Almaty, Republic of Kazakhstan)
Candidate of Geographical Sciences, Associate Professor,
Head of the Center for the Study of China and the Asia-Pacific Region
<https://orcid.org/0009-0003-5865-2853>. E-mail: kaster012@mail.ru

³ R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies CS MSHE RK
(29 Kurmangazy St., 050000, Almaty, Republic of Kazakhstan)
PhD, Deputy Director for Science
<https://orcid.org/0000-0002-4313-1874>. E-mail: bagdat75@inbox.ru

© Valikhanov IHE, 2026

© Amirbekova S.K., Sarkytkan K., Dyussenov B.D., 2026

Abstract. *Introduction.* The Arabic-language manuscripts preserved in the Vatican Apostolic Library constitute an important body of sources on the history, geography, and intellectual culture of the medieval East. Their study makes it possible to identify the distinctive processes through which knowledge was accumulated, systematized, and transmitted, as well as to clarify Arab-Muslim authors' perceptions of Central Asia. *Aim and objectives.* The study aims to determine the scholarly and source-critical significance of Arabic-language manuscripts of geographical and historical content concerning the territories of Khwarazm, Mawarannahr, and Dasht-i Qipchaq. To achieve this aim, the principal stages in the formation and cataloguing of the Arabic manuscript collection are examined, and the content and informational potential of the works of al-Idrisi, Yaqut al-Hamawi, Abu al-Fida, and Ibn Arabshah are analyzed. *Materials and methods.* The source base comprises Arabic geographical and historical works, data from the manuscript and printed catalogues of the Vatican Library, and materials relating to the history of its Oriental collections. Source-critical, historical-comparative, textual, and historical-geographical methods were applied. A comparison of the toponymic, ethnographic, and political-geographical data contained in the manuscripts made it possible to assess their research potential and the distinctive features of their authors' interpretations. *Results.* The analysis of Arabic historical-geographical manuscripts demonstrates that the information they preserve makes it possible to reconstruct medieval spatial perceptions of Central Asia. The manuscripts under consideration contain data on the geographical position of Khwarazm, Mawarannahr, and Dasht-i Qipchaq. Of particular significance is the information concerning the settlement patterns, migrations, and political associations of the Kimaks, Qipchaqs, Oghuz, and Qarluqs, as well as their interaction with the sedentary populations of urban and agricultural centers. A comparison of historical descriptions, toponymic materials, and cartographic data reveals the distinctive ways in which geographical knowledge was transmitted within the Arabic manuscript tradition. *Conclusion.* The Arabic-language manuscripts of the Vatican Library have considerable potential for reconstructing the historical geography and ethnocultural relations of medieval Eurasia. Their further comprehensive study will contribute to a more precise understanding of the textual tradition, the provenance of individual manuscript copies, and the routes through which geographical knowledge circulated.

Keywords: Khwarazm, Mawarannahr, Arabic-language manuscripts, historical-geographical manuscripts, Vatican Apostolic Library.

Acknowledgments. The article was prepared within the framework of the program-targeted funding of the project of the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan "Early and Medieval History and Culture of the Turkic World Based on New Valuable Materials from the Vatican and Western European Countries" (Grant No. BR24993132).

For citation: Amirbekova S.K., Sarkytan K., Dyussenov B.D. Khorezm, Maverannahr and Desht-i Kipchak in the Arabic manuscripts of the Vatican Apostolic Library // Otan tarikhy. 2026. Vol. 29. № 3. Pp. 1011–1031. [in Rus.] DOI: 10.51943/2788-9718_2026_29_3_1011-1031

Введение. Арабоязычные рукописи Ватиканской апостольской библиотеки представляют собой значительный комплекс письменных источников, отражающих религиозную, научную и культурную жизнь мусульманского и христианского Востока. В составе фонда хранятся труды по истории, географии, богословию, философии, медицине, астрономии, математике, филологии и литературе. Многие из этих памятников до настоящего времени остаются недостаточно изученными или не введёнными в широкий научный оборот, что определяет актуальность их комплексного источниковедческого исследования. Особую ценность имеют сочинения средневековых арабских географов, историков и путешественников, содержащие сведения о Хорезме, Мавераннахре, Дешт-и Кипчаке и других регионах Центральной Азии. В них представлены данные о городах и населённых пунктах, торговых маршрутах, природных условиях, политических образованиях, этническом составе населения и хозяйственной жизни. Исследование письменных источников позволяет уточнить историческую географию региона и реконструировать процессы культурного взаимодействия между оседлыми и кочевыми обществами.

Материалы и методы. Источниковую основу исследования составили арабоязычные историко-географические рукописи и произведения средневековых авторов, представленные в восточных фондах Ватиканской апостольской библиотеки. Основное внимание уделено сочинениям ал-Идриси «Нузхат ал-муштак фи ихтирак ал-афак», Йакута ал-Хамави «Му'дjam ал-булдан», Абу ал-Фиды «Таквим ал-булдан», «Мухтасар тарих ал-башар» и Ибн Арабшаха «Аджаиб ал-макдур фи

наваиб Тимур». Выбор данных произведений обусловлен наличием в них сведений о Хорезме, Мавераннахре, Дешт-и Кипчаке и сопредельных территориях, а также информации о городах, торговых путях, политических границах, природных условиях и этническом составе населения Центральной Азии.

В качестве дополнительных материалов использованы рукописные и печатные каталоги Ватиканской библиотеки, цифровые описания отдельных кодексов и сведения об истории формирования её восточных коллекций. Каталогные материалы позволили рассмотреть происхождение рукописей, особенности их систематизации, тематическую принадлежность и историю поступления в библиотечное собрание. Особое внимание уделено каталогизационной деятельности представителей семьи Ассемани, а также принципам разделения арабоязычных рукописей на христианскую и мусульманскую части.

Историко-сравнительный метод использовался для сопоставления сообщений разных авторов об одних и тех же территориях, народах и населённых пунктах. Сравнивались варианты описания Хорезма, Мавераннахра и Дешт-и Кипчака, сведения о положении городов, направлениях караванных маршрутов, политической принадлежности областей и расселении тюркских племён. Такой подход позволил выявить как устойчивые сведения, воспроизводившиеся в арабской географической традиции, так и расхождения, обусловленные временем создания произведений, кругом источников и авторской интерпретацией.

Текстологический метод применялся при анализе названий произведений, географических наименований, этнонимов и терминов, представленных в различных формах. Особое внимание уделялось вариантам написания топонимов, возникавшим в процессе переписывания и передачи арабских текстов. Учитывалась возможность искажения названий вследствие графического сходства арабских букв, отсутствия диакритических знаков и ошибок переписчиков. Текстологический анализ позволил установить необходимость сопоставления рукописных вариантов с печатными изданиями и каталогами, а также осторожного отождествления средневековых географических названий с современными объектами. Благодаря этому были уточнены подходы к интерпретации топонимов, относящихся к Хорезму, Мавераннахру и степным районам Дешт-и Кипчака.

Историко-географический метод использовался для пространственной интерпретации сведений, содержащихся в текстах и картографических материалах. С его помощью анализировались местоположение городов и поселений, взаимное расположение исторических областей, направления торговых и военных маршрутов, а также природно-географические характеристики отдельных территорий. Сопоставление описаний расстояний, дорог, рек, горных систем и населённых пунктов позволило реконструировать представления арабо-мусульманских авторов о пространственной организации Центральной Азии. Этот метод также способствовал выявлению роли Хорезма и Мавераннахра как центров оседло-земледельческой культуры и важных узлов трансконтинентальной торговли, взаимодействовавших с кочевыми сообществами Дешт-и Кипчака.

Обсуждение. Изучение сведений о Хорезме, Мавераннахре и Дешт-и Кипчаке, содержащихся в арабских рукописях Ватиканской апостольской библиотеки, находится на пересечении нескольких историографических направлений: истории арабской географической литературы, источниковедения средневековой Центральной Азии и научного описания восточных рукописных коллекций Ватикана. Несмотря на значительный объём публикаций по каждому из этих направлений, арабские манускрипты Ватиканской библиотеки редко рассматривались как единый комплекс источников по истории указанных регионов.

Первичное описание восточного фонда Ватикана связано с деятельностью представителей семьи Ассемани. В XIX–XX вв. каталогизация арабских рукописей была продолжена А. Маи, Дж. Леви Делла Вида и Г. Графом. Особое значение имеет каталог Дж. Леви Делла Вида *Elenco dei manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana* (1935), в котором уточнены авторство, содержание и кодикологические характеристики исламских арабских рукописей. Каталогные описания создали необходимую основу для поиска исторических, географических и космографических произведений, содержащих сведения о Центральной Азии.

Одним из первых в европейской науке был исследован географический труд Абуль-Фиды «Таквим ал-булдан» («Упорядочение стран»). В XVIII в. отдельные его части публиковались и переводились Иоганном Якобом Рейске. В XIX в. французские востоковеды Жозеф-Туссен Рено и Уильям Мак-Гакин де Слан подготовили арабский текст произведения на основе парижских и лейденских рукописей. Рено также издал французский перевод «Географии Абуль-Фиды». Эти

публикации ввели в европейскую науку сведения автора о Хорезме, Бухаре, Самарканде, городах Сырдарьи и землях тюркских народов.

Произведение ал-Идриси «Нузхат ал-муштак» стало известно европейским исследователям благодаря французскому переводу Пьера Амеде Жобера, опубликованному в 1836–1840 гг. Сведения ал-Идриси о Центральной Азии и тюркских землях изучались также итальянскими востоковедами Микеле Амари и Челестино Скиапарелли. В XX в. критическое издание арабского текста было осуществлено группой итальянских и международных исследователей в серии *Opus Geographicum*. Картографическое наследие ал-Идриси рассматривалось Конрадом Миллером, Джеральдом Тиббеттсом и исследователями проекта *The History of Cartography*. Они показали значение труда ал-Идриси для реконструкции средневековых торговых путей, расположения городов и этнической географии Евразии.

Важнейшим источником по исторической географии является «Муджам ал-булдан» Йакута ал-Хамави. Его многотомное арабское издание было подготовлено немецким востоковедом Фердинандом Вюстенфельдом в 1866–1873 гг. на основе рукописей Берлина, Парижа и Санкт-Петербурга. Шарль Барбье де Мейнар использовал сведения Йакута в исследованиях географии Ирана и сопредельных областей. Европейские учёные обращались к его сообщениям о Хорезме, Самарканде, Бухаре, Мерве, Фарабе, Дженде и других городах. При этом ватиканский список труда Йакута практически не сопоставлялся с рукописями, положенными в основу издания Вюстенфельда.

Исторический труд Ибн Арабшаха «Аджаиб ал-макдур фи навайб Тимур» начал изучаться в Европе ещё в XVII–XVIII вв. Французский перевод был выполнен Пьером Ватье, а первое европейское издание арабского текста подготовил голландский арабист Самуэль Генрих Мангер в 1767–1772 гг. В 1936 г. Дж. Х. Сандерс опубликовал английский перевод под названием *Tamerlane, or Timur the Great Amir*. Европейские исследователи использовали сочинение Ибн Арабшаха прежде всего для изучения походов Тимура и истории Мавераннахра. При этом его сообщения требуют критического анализа, поскольку автор отрицательно относился к Тимуру и нередко придавал повествованию риторический характер.

Среди казахстанских исследователей наиболее значительный вклад внёс Б. Е. Кумеков. Он специально исследовал труд ал-Идриси как источник по истории средневекового Казахстана. На основе его сведений учёный изучал территорию расселения кимаков, кыпчаков и огузов, расположение городов, торговые пути и историческую географию Дешт-и Кыпчака. Кумеков также привлекал данные Йакута ал-Хамави и Абуль-Фиды при анализе арабских источников по истории Казахстана. С.М. Ахинжанов в монографии «Кыпчаки в истории средневекового Казахстана» использовал сообщения ал-Идриси, Йакута ал-Хамави и Абуль-Фиды для определения расселения кыпчакских племён, их политических объединений и связей с Хорезмом и Мавераннахром. Сведения Ибн Арабшаха изучались и использовались М.Х. Абусеитовой, К.А. Пищулиной и Т.И. Султановым. Они обращались к его сочинению при исследовании походов Тимура, истории Мавераннахра, Могулистана, Восточного Дешт-и Кыпчака и взаимоотношений Тимуридов с кочевыми государствами.

Таким образом, в казахстанской историографии труды этих арабских авторов изучались прежде всего как источники по этнополитической истории и исторической географии Казахстана. Наиболее подробно труд ал-Идриси исследован Б. Е. Кумековым. Вместе с тем казахстанские учёные преимущественно пользовались опубликованными изданиями этих сочинений. Специальное текстологическое сопоставление рукописей Абуль-Фиды, ал-Идриси, Йакута ал-Хамави и Ибн Арабшаха, хранящихся в Ватиканской апостольской библиотеке, в казахстанской историографии практически не проводилось.

Результаты. История научного описания восточных рукописей Ватиканской апостольской библиотеки (*Biblioteca Apostolica Vaticana*) тесно связана с деятельностью выдающихся маронитских востоковедов XVIII века — Джузеппе Симоне Ассемани (*Giuseppe Simone Assemani*) и Стефана Еводия Ассемани (*Stefano Evodio Assemani*). По поручению и при покровительстве папы Бенедикта XIV они приступили к систематизации восточного рукописного фонда библиотеки и подготовке его развернутого каталога к публикации. Первым результатом этой масштабной работы стал том с описанием еврейских рукописей, изданный в Риме в 1756 году. Впоследствии были опубликованы два тома, посвященные сирийским манускриптам, которые вышли соответственно в 1758 и 1759 годах. В соответствии с первоначальным замыслом составителей четвертый том предполагалось посвятить описанию арабских рукописей.

Значительный интерес представляет вопрос о происхождении арабских, персидских и тюркских рукописей, связанных с собранием семьи Ассемани. Предположительно, основная часть этих манускриптов происходила из личной коллекции Джузеппе Симоне Ассемани. Вместе с тем современное состояние источниковой базы не позволяет достоверно установить, какие кодексы принадлежали непосредственно ему, а какие были позднее изучены и описаны Стефаном Еводием Ассемани. Вследствие этого реконструкция состава личного собрания представителей семьи Ассемани остается отдельной источниковедческой проблемой.

Прежде всего следует обратить внимание на представителей семьи Ассемани, сыгравших выдающуюся роль в развитии востоковедения в Папской области. Старший Джузеппе Симоне Ассемани известен как автор богословских исследований и церковный деятель, назначенный в 1775 году архиепископом Триполи в Сирии. Он получил широкую известность как исследователь и издатель памятников восточной письменности. Его научная деятельность сочеталась с исполнением высоких церковных обязанностей. Другой представитель семьи – его племянник, также носивший имя Джузеппе Симоне Ассемани, приобрёл широкую известность как префект Ватиканской библиотеки [Tisserant, 1924: 9]. Он занимался богословскими и историческими исследованиями, издательской подготовкой рукописных источников, составлением каталогов, а также изучением восточного церковного права и истории Италии. В преклонном возрасте племянник был возведён в сан архиепископа Тира, продолжая при этом свою научную деятельность в Риме. В 1778 году, достигнув восьмидесятилетнего возраста, он скончался. После его смерти должность префекта Ватиканской библиотеки занял его родственник – Стефан Еводий Ассемани, впоследствии назначенный титулярным архиепископом г. Апамеи. Что касается арабских, персидских и тюркских рукописей, принадлежавших семье Ассемани, то большая их часть, несомненно, происходила из собрания архиепископа Тира Джузеппе Симоне Ассемани. Однако сегодня уже невозможно с полной уверенностью определить, какие именно рукописи находились в его личной собственности, а какие были описаны непосредственно Стефаном Еводием Ассемани.

Кроме того систематизация рукописей опиралась на труды предшественников. В 1686 году библиотекари Авраам Эккелленсис (Abraham Ecchellensis) и Иоанн Матфей Найрон (Ioannes Matthaeus Naironus) подготовили первый опись арабских кодексов («Catalogus codicum manuscriptorum orientalium»), сохранившуюся в рукописном виде. Не смотря на лаконичность (каталог включает всего 187 единиц хранения, из которых 69 относятся к арабо-христианской традиции, а 118 – к мусульманской), кардинал Анджело Май высоко оценивал его историографическое значение [Mai, 1831]. Формирование арабского фонда Ватиканской библиотеки происходило благодаря целенаправленной комплектационной политике Святого Престола. При Папе Клименте XI на Ближний Восток были направлены экспедиции с участием Джузеппе Симоне, Элии и Симона Ассемани, а также Андреа Скандера. Пополнению коллекции способствовали атрибуции путешественников, в частности, Пьетро делла Валле и деятельность ученых таких, как Ф. Найрона и А. Эккелленсиса [Cersoy, 1894].

Значительное расширение арабского собрания произошло после смерти Джузеппе Симоне Ассемани в 1768 г., когда библиотека приобрела принадлежавшую ему коллекцию, включавшую в том числе произведения исламской письменной традиции [Asseman, 1978]. Рукописи, поступившие до 1922 г. в результате дарений, завещаний и отдельных приобретений, также образовали смешанный комплекс христианских и исламских текстов. В апреле 1922 г. фонд пополнился собранием исламских рукописей из Йемена, преподнесённым папе римскому архитектором, искусствоведом и сенатором Лукой Бельтрами совместно с его родственниками и друзьями. Эти кодексы являлись уцелевшей частью обширной коллекции, собранной в Сана ломбардским торговцем Джузеппе Капротти. Основная часть его собрания в настоящее время хранится в Амброзианской библиотеке Милана.

К концу XIX в. Ватиканская библиотека располагала обширным собранием восточных рукописей, известным как «Старый фонд» (*Fondo Vecchio*), формирование и изучение которого было тесно связано с деятельностью выдающихся востоковедов предшествующих столетий. Вместе с тем комплектование фонда продолжалось: новые коллекции поступали благодаря миссионерам, дипломатам и исследователям, работавшим на Ближнем Востоке. Особенно существенное пополнение произошло в период понтификата Климента XIII (1758–1769), когда библиотека приобрела собрание Ассемани, включавшее около 180 арабских рукописей. Увеличение объёма фонда сделало простую переработку прежнего каталога недостаточной, вследствие чего Стефан

Еводий Ассемани приступил к подготовке нового, более полного описания коллекции. Первоначально планировалось издать двенадцатитомный труд о восточной письменности: десятый том должен был освещать творчество арабских христианских авторов, а два последующих – арабомусульманскую литературу. Однако были опубликованы лишь четыре тома, преимущественно посвящённые сирийским рукописям.

Описание восточных кодексов предполагалось включить в издание братьев Ассемани *Catalogus Bibliothecae Apostolicae Vaticanae codicum manuscriptorum in tres partes distributus*. Три тома вышли в 1756–1759 гг. От четвёртого сохранились 80 страниц с описанием восемнадцати рукописей и части девятнадцатой статьи. В 1780 г. пожар уничтожил почти весь тираж, единственный уцелевший экземпляр позднее переплёл кардинал Анджело Май. Хотя составление арабского каталога нередко приписывали Джузеппе Симоне Ассемани, его основным автором, вероятнее всего, был Стефан Еводий Ассемани. Об этом свидетельствуют характерные для его трудов методика, терминология и стиль [Mai Angelo, 1831]. Утраченные со временем листы позднее кратко восстановил хранитель арабских рукописей Антоний Ассемани.

После смерти братьев каталог остался неопубликованным, а его тетради – разрозненными и незавершёнными. Последующее восполнение лакун разными сотрудниками объясняет содержательную и стилистическую неоднородность отдельных вставок. В 1831 г. Анджело Май опубликовал переработанный каталог в седьмом томе издания *Scriptorum veterum nova collectio e Vaticanis codicibus edita*. В подготовленный им *Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Vaticanae* вошли описания арабских, персидских, турецких, эфиопских, коптских, армянских, грузинских, славянских, индийских и китайских рукописей, а также части еврейских и сирийских кодексов, отсутствовавших в каталоге Ассемани [Mai Angelo, 1831]. В рукописной версии каталога многие названия произведений приводились на арабском языке, однако в печатном издании были сохранены преимущественно их латинские переводы. Это объяснялось недостатком арабских шрифтов в Ватиканской типографии, а также трудоёмкостью повторной сверки заголовков с оригинальными рукописями. В данном контексте термин *codices* обозначает именно рукописные книги, а перечисление языков указывает на лингвистический состав ватиканской коллекции.

Особое место среди восточных фондов Ватикана занимает коллекция Климента Иосифа Давида (1829–1890), хорепископа Мосула и впоследствии сиро-католического архиепископа Дамаска. В 1850–1860-х гг. под его руководством в скрипториях Ближнего Востока, преимущественно Месопотамии, проводилось копирование редких сирийских и арабских христианских и мусульманских рукописей. В результате сформировалось собрание из 46 крупноформатных томов (*in-folio*), привезённое Давидом в Рим в 1869 г. и переданное Святому Престолу. Материалы коллекции использовались в трудах самого Давида и восточного прелата Мера Хайята, изданных в Риме в 1870 г.

Важным этапом систематизации арабских рукописей Ватикана стал опубликованный в 1924 г. труд французского востоковеда Эжена Тиссерана (1884–1972), впоследствии кардинала и декана Коллегии кардиналов. Работа вышла отдельным оттиском из пятого тома юбилейного сборника, посвящённого 80-летию бывшего префекта Ватиканской библиотеки Франца Эрале (1845–1934) [Tisserant, 1924]. Составленный Тиссераном краткий инвентарь (*Inventaire sommaire*) обобщил сведения об арабской части фонда Музея Борджиа (*Borgiani Arabi*), переданного Ватиканской апостольской библиотеке в 1902 г.

Инвентарь охватывал сотни христианских и исламских арабских рукописей, включая материалы из собрания архиепископа Климента Иосифа Давида. В описаниях фиксировались библиотечные шифры, объём, датировка, физическое состояние и происхождение кодексов. Труд Тиссерана стал источниковедческой и методологической основой каталога исламских арабских рукописей, подготовленного Джорджо Леви Делла Вида и опубликованного в 1935 г. Каталог *Elenco dei manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana: Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani* вышел в серии *Studi e Testi* (т. 67) и стал одним из фундаментальных трудов по арабской археографии и кодикологии XX в. [Levi, 1935]. Его подготовка была связана с политическими событиями 1930-х гг.: после отказа принести присягу фашистскому режиму Леви Делла Вида (1886–1967) был лишён профессорской должности в Римском университете. Ватиканская библиотека под руководством Джованни Меркати и Эжена Тиссерана предоставила учёному возможность продолжить исследования и поручила ему описание арабских манускриптов.

Издания были систематизированы исламские рукописи четырёх основных фондов: *Vaticani Arabi*, *Barberiniani*, *Borgiani* и *Rossiani*. Леви Делла Вида отделил их от христианско-арабского корпуса и представил памятники богословского, юридического, философского, естественно-научного и литературного содержания. Описания включали сведения о письме, датировке, пагинации, материале, сохранности, водяных знаках, колофонах и владельческих записях. Сопоставление инципитов, эксплицитов и цепей передачи позволило атрибутировать ряд анонимных текстов и уточнить названия произведений. Отдельное внимание уделялось происхождению рукописей, истории их бытования и вакфным отметкам.

Каталог 1935 года установил новые стандарты европейской востоковедной каталогизации. Описание каждой рукописи включало характеристику типа письма, датировку, пагинацию, качество бумаги, степень сохранности, а также сведения о водяных знаках и колофонах. На основе сопоставления инципитов, эксплицитов и цепочек передачи знаний (араб. إسناد – *isnād*). составитель атрибутировал ряд анонимных текстов, уточнил имена авторов и названия произведений. В каталоге также представлены данные о происхождении и истории бытования рукописей, владельческих записях, вакфных печатях (араб. وقف – *wakf*) и способах их поступления в европейские коллекции [Levi, 1965].

Фонд *Rossiani* Ватиканской апостольской библиотеки представляет собой ценное собрание рукописей и печатных изданий, сформированное итальянским библиофилом Джованни Баттиста де Росси (1822–1894). В настоящее время фонд насчитывает около 1200 рукописей и свыше 8000 печатных изданий, включая приблизительно 2500 инкунабул – книг, изданных в XV в., на раннем этапе европейского книгопечатания. Особая ценность восточных кодексов определяется наличием владельческих записей, вакфных отметок, библиотечных и монастырских печатей, переписческих колофонов и других свидетельств их бытования. Эти данные позволяют реконструировать происхождение рукописей, пути их перемещения в европейские собрания и связи с книжными центрами Ближнего Востока.

В отличие от целенаправленно формировавшихся фондов *Borgiani*, *Barberiniani* и *Vaticani Arabi*, коллекция *Rossiani* отражает личные научные и библиофильские интересы европейского собирателя XIX в. Хотя она не создавалась как специализированное восточное собрание, входящие в неё рукописи служат значимым источником для изучения книжной культуры, передачи знаний и исторических связей между Востоком и Западом.

В соответствии с классификацией Ассемани арабские рукописи Ватиканской библиотеки подразделяются на две основные группы: христианские и мусульманские. В христианской части значительное место занимают книги Ветхого и Нового Заветов. Многочисленные арабские переводы различаются между собой и не всегда совпадают с текстами многоязычных изданий, поскольку были созданы в разные периоды и в различных культурных средах. Эти памятники, нередко снабжённые предисловиями и комментариями, представляют ценный материал для изучения истории библейского текста, состава канона и вариантов чтения. Джузеппе Симоне Ассемани предполагал посвятить арабским переводам Библии пятый том «Восточной библиотеки», однако этот проект не был реализован [Mai, 1831].

Отдельную группу составляют арабоязычные канонические и богословские сочинения, содержащие постановления восточных церковных соборов. Также литургические рукописи различных восточнохристианских традиций: служебники, понтификалы, требники, диаконники, сборники таинств, литургий и анафор. Они содержат чинопоследования богослужений, таинств, освящений, благословений и погребальных обрядов. Сравнительное изучение этих текстов позволяет проследить развитие восточной литургической практики и выявить её связи с западнохристианской традицией. К этой группе примыкают сочинения по церковной дисциплине, посвящённые посту, монашеским обетам, евангельской бедности, безбрачию духовенства и почитанию священных изображений. Значительную часть собрания составляют арабские переводы произведений Отцов Церкви, а также оригинальные труды восточнохристианских авторов. Некоторые из них сохранились только на арабском языке, тогда как их греческие оригиналы были утрачены. Рукописи включают проповеди, послания, катехизические и догматические трактаты, апологии и полемические сочинения. В них отражены споры христианских авторов с представителями ислама и иудаизма, а также внутренние доктринальные разногласия между восточными христианскими общинами.

Мусульманскую часть арабского фонда Ватиканской апостольской библиотеки занимает больше всего списки Корана. Они различаются временем и местом создания, типами письма,

палеографическими особенностями, материалами и художественным оформлением. Некоторые экземпляры представляют собой образцы высокого каллиграфического искусства и содержат орнаментированные заставки, геометрические и растительные узоры, цветные рамки, позолоту, обозначения сур, аятов, делений текста и правил рецитации. Помимо собственно коранического текста, в рукописном собрании представлены тафсиры – толкования Корана, отражающие различные направления мусульманской экзегетики. Их изучение позволяет проследить развитие методов интерпретации священного текста, особенности богословской аргументации и региональные традиции коранической науки.

К кораническому комплексу примыкает значительное число сочинений по исламскому богословию и религиозной практике. В эту группу входят трактаты по вероучению (араб. عقيدة 'aqida~, догматике (араб. الكلام kalām), основам религии (араб. الدين صولاً usul ad-dīn), правилам совершения обрядов, молитве, посту, паломничеству и другим религиозным обязанностям. Отдельный корпус образуют произведения по фикху (араб. فقه) – мусульманской юриспруденции, регулирующей как культовую практику, так и широкий круг общественных отношений. Среди них представлены труды по вопросам брака, наследования, торговли, договоров, земельной собственности, благотворительных учреждений, судопроизводства и правового статуса различных групп населения.

Арабоязычная рукописная традиция не ограничивается религиозно-правовой литературой. Учёные исламского мира внесли существенный вклад в развитие историографии, философии, медицины, математики, астрономии, филологии, лексикографии и географии. В собрании широко представлена арабская поэзия различных жанров. Ряд рукописей содержит авторские диваны, антологии и сборники избранных стихотворений. С поэтическим корпусом тесно связаны труды по риторике, поэтике и искусству красноречия. В них рассматривались принципы стихосложения, метрика, рифма, композиция, художественные фигуры и способы устного исполнения поэтического текста. Особое значение имели дисциплины البلاغة balāḡa – теория красноречия, العروض 'arūd – учение о стихотворных размерах и القافية qafīa – наука о рифме. Такие трактаты дают представление о сформировавшейся в средневековой арабской культуре системе литературной критики и позволяют определить эстетические критерии, которыми руководствовались авторы, филологи и составители антологий.

Богатый материал содержится в сочинениях по всеобщей и династической истории, биографике и хронистике. Арабские историки создавали всемирные хроники, истории отдельных государств и городов, биографические словари учёных, правоведов, богословов, поэтов, врачей и государственных деятелей. Биографические сборники особенно важны для реконструкции научных и образовательных связей, поскольку фиксируют имена наставников и учеников, маршруты путешествий, места преподавания и передачи текстов. Благодаря таким данным возможно изучение интеллектуальных сетей, соединявших Багдад, Дамаск, Каир, Мекку, Медину, города Ирана, Мавераннахра и других регионов исламского мира.

Особенно важны для настоящего исследования труды арабо-мусульманских географов, историков и путешественников IX–XIV вв. Они содержат сведения о территориях современной Центральной Азии, включая Мавераннахр, Хорезм и Дешт-и Кипчак. Авторы описывали города, население, языки, религиозные общины, политические образования, хозяйственные занятия и торговые пути региона. В географических произведениях фиксировались расстояния между населёнными пунктами, маршруты караванов, особенности природной среды, рынки, товары и системы налогообложения. Сопоставление этих данных с археологическими, нумизматическими и эпиграфическими материалами позволяет уточнить историческую географию Центральной Азии и её место в системе трансконтинентального обмена.

Арабские географические источники отражают тесные связи Центральной Азии с Ираном, Ближним Востоком, Индией, Китаем и степными регионами Евразии. Мавераннахр представлен в них как один из важных центров городской культуры, торговли и исламской образованности, тогда как Хорезм характеризуется как регион с развитой ирригацией, ремеслом и транзитной торговлей. Сведения о Дешт-и Кипчак позволяют изучать политическую и этническую историю кочевых объединений, а также их отношения с оседлыми государствами. Вместе с тем сообщения средневековых авторов требуют источниковедческой критики, поскольку они могли основываться как на личных наблюдениях, так и на сведениях информаторов или более ранних текстах.

Поступление арабоязычных географических и исторических сочинений в Ватиканскую библиотеку являлось частью длительного процесса формирования её восточных фондов. В XVI–

XVII вв. рукописи приобретались посредством закупок, дипломатических и миссионерских связей, дарений, завещаний и передачи частных собраний. Значительная часть манускриптов происходила из Восточного Средиземноморья, владений Османской империи и других областей Ближнего Востока.

Существенное значение для пополнения ватиканских восточных фондов имела коллекционная деятельность итальянского путешественника Пьетро делла Валле (1586–1652). Во время путешествий 1614–1626 гг. он посетил Османскую империю, Персию и Индию, приобретая рукописи и собирая сведения о языках, религиях и обычаях посещённых стран. После возвращения в Рим привезённые им книги и другие материалы вошли в европейский научный оборот. По наблюдению Э. Росси, ряд восточных рукописей Ватиканской библиотеки связан именно с собранием Пьетро делла Валле [Rossi, 1953]. Вместе с тем происхождение каждого отдельного кодекса должно устанавливаться на основании каталогов, владельческих записей, печатей, колофонов и других признаков его бытования, поскольку далеко не все рукописи фонда могут быть непосредственно отнесены к коллекции путешественника.

Особую ценность имеют арабские историко-географические произведения, содержащие сведения о странах, городах, династиях и народах мусульманского мира. Значительный массив материалов относится к Египту. Арабские авторы описывали его административное устройство, провинции и города, правящие династии, государственные доходы, систему налогообложения, земледелие, ирригацию, природные условия, климат, религиозную жизнь и социальный состав населения. Такие тексты позволяют реконструировать изменения политической и хозяйственной структуры страны в различные периоды – от раннеисламской эпохи до времени мамлюкского и османского господства. Они также содержат данные о Ниле, сельскохозяйственном цикле, торговых центрах, путях сообщения и взаимодействии мусульманских, христианских и иудейских общин.

Особого рассмотрения заслуживают арабоязычные рукописи, содержащие сведения о Мавераннахре и Хорезме. В последние годы рукопись «Таквим ал-булдан» (араб. تقويم البلدان) арабского географа Абу ал-Фиды [Vat. ar. 266] привлекает внимание исследователей истории азиатского востоковедения (см. рис.1.). «Такуим аль-булдан» представляет собой географический труд на арабском языке, книга в твердом темно-синем кожаном переплете, состоящая из двух огромных «қисм» قسم (частей), разные по своему значению, первая часть книги начинается с большого «муқаддама» مقدمة (введения). В введении автор говорит о планете, об экваторе и семи «климатах», подробно описывая географическое положение каждой из них, говорит о разных регионах мира, описывает их размеры и границы, также приводит описание морей, озер, рек и гор. Очень ценна информация о Абу аль-Фиды о своем видении мира. Например, он твердо утверждает, что три четверти земной поверхности покрыто водой, что в последующем подтвердилось по итогам многих морских экспедиций и в результате научных исследований [Амирбекова и др., 2025].

Книга арабского географа включает в себя информацию не только о географии, но и об историко-культурном наследии, духовной и интеллектуальной жизни средневековых Хорезма и Мавераннахра. При составлении соответствующих разделов автор обращался к сочинениям Ибн Хаукаля и Ибн Саида, а также к трудам «Канон», «Атвал», «ал-Любаб», «ал-Азизи» и «ал-Муштарик» [Коновалова, 2005]. Описанию Хорезма и Мавераннахра посвящены две самостоятельные главы, помещённые в заключительной части произведения. Раздел о Хорезме сравнительно невелик: после краткой характеристики региона приводятся таблицы со сведениями о его городах, в числе которых Гургандж, расположенный вблизи Амударьи, Джурджания, Кас, Хазарасп, Дарган и Фараб. Глава о Мавераннахре значительно объёмнее и охватывает более сорока населённых пунктов, включая Бухару, Самарканд, Исфиджаб, Тараз, Баласагун и Кашгар. Изучение этих материалов способствует реконструкции средневековой географии Казахстана и Центральной Азии, а также исследованию социальной, экономической и культурной истории региона.



Рис. 1. Biblioteca Apostolica Vaticana. Шифр: Vat. ar. 266 – «Таквим ал-булдан» (البلدان تقويم), автор Абуль Фида

«Таквим аль-бульдэн» передает важные сведения не только по географии, но и исто-рико-культурным наследием средневекового периода жизни Мавераннахра и Хорезма. Городам и местностям Хорезмы посвящена одна глава, а территории Мавераннахра шесть отдельные главы. Глава о Хорезме очень маленькая описательная часть уместена в одну страницу, далее следуют таблицы с семью городами: главные города Хорезма – Куркандж, находящийся у побережья Амударьи, Джурджания, Кас, Хазаросб, Даръан, Фарабр и тд. В главу о Мавераннахре вошли сорок две селений среди них Бухара, Самарканд, Исфиджаб, Тараз, Баласагун, Кашгар и тд. Анализ этих селений создают основу для интерпретации ценных сведений в изучении социальной, экономической и культурной истории о средневековой географии Центрально-Азиатского региона.

Перевод арабского текста о Хорезме и Мавераннахре с оригинального источника очень информативна. Об этих землях кроме Абу аль-Фиды писали многие арабские ученые, такие как Кашканди, ал-Джахи́за (IX в.), ал-Балхи (X в.), Ибн Хаукаля (X в.) и ал-Идриси (XIII в.), Тамима ибн Бахра (IX в.), Саллама ат-Тарджумана (IX в.), Абу Дулафа (X в.), а также Джанаха ибн Хакана ал-Кимеки (X-XI вв.), ал-Идриси, Ибн Фадлан (X в.) и сочинение Махмуда ал-Кашгари (XI в.), чьи труды дают возможность обогатить наше представление о географике того периода. Эти арабские исторические и географические сочинения являются наиболее информативным источником сведений по истории и культуре Казахстана IX-XIII вв. [Амирбекова и др., 2026].

В этом контексте манускрипт Абу-л-Фиды выступает ценным свидетельством не только средневековой географии, но и истории центральноазиатского культурного наследия. В настоящее время научная значимость рукописи Абу-л-Фиды определяется несколькими направлениями. Во-первых, она является источником, сохранившим раннюю версию географических сведений о Хорезме и Мавераннахре начала XIV века. Во-вторых, манускрипт позволяет исследовать текстологическую историю исламской географической традиции. В-третьих, её нахождение в ватиканском собрании предоставляет важный материал для изучения истории восприятия и сохранения арабского научного наследия в Европе. Таким образом, рукопись Абу-л-Фиды признаётся исключительным по своей ценности источником не только для изучения текстологической традиции сочинения Абу ал-Фиды, но и для реконструкции исторической географии Центральной Азии [Амирбекова и др., 2026].

Особое значение имеет для средневековой центральноазиатской истории исторический труд Абу-л-Фиды «Мухтасар тарих ал-башар» («Краткая история человечества») представлен в Ватиканской апостольской библиотеке в коллекции *Vaticani Arabici* (см. рис 2). Труд Абу-л-Фиды – это масштабная всеобщая история начиная от древности до первой четверти XIV века под номером

MS Vat. Ar. 269 [Vat. Ar. 269]. В отличие от многих классических авторов, рукописи Абу-л-Фиды попали в европейские собрания довольно рано – европейские гуманисты и ориенталисты XVI–XVII веков проявляли к его историко-географическим трудам огромный интерес. Книга Абу-л-Фиды также известна как «Тарих Абу-л-Фиды» содержит существенные и источниковедчески ценные сведения, представленные через описание политического развития Хорезма, Мавераннахра, Дешт-и Кипчака и государств монгольской эпохи. Будучи универсальным историческим хронографом, охватывающим события от доисламской эпохи до 1329 года (729 г. х.), этот труд детально освещает военно-политические, династические и этнокультурные процессы в этих регионах, особенно в периоды Развитого и Позднего Средневековья.

Абу-л-Фиды, опираясь на сочинения Ибн ал-Асира, Ибн Халликана и других средневековых историков, систематизирует сведения о мусульманских династиях и важнейших исторических событиях региона. При изложении домонгольского периода Абу-л-Фиды рассматривает процессы исламизации Мавераннахра, политическую историю Саманидов, Караханидов и Хорезмшахов-Ануштегинидов, уделяя особое внимание возвышению Хорезма при Атсызе, Ил-Арслане, Текеше и Ала ад-Дине Мухаммаде II, а также их борьбе с Сельджуками, Каракитаями и Гуридами. Значительное внимание автор уделяет монгольскому завоеванию (1219–1221 гг.), подробно описывая падение крупнейших городов региона – Отрара, Бухары, Самарканда, Худжанда и Гурганджа, а также деятельность последнего хорезмшаха Джалал ад-Дина Манкбурны, чье сопротивление монголам рассматривается как один из ключевых эпизодов истории региона.



Рис. 2. Biblioteca Apostolica Vaticana. Шифр: MS Vat. Ar. 269 – Абу-л-Фиды «Мухтасар тарих ал-башар» («Краткая история человечества»)

Важное место в хронике занимает Дешт-и Кипчак и история Улуса Джучи. Абу-л-Фиды характеризует кипчакские племена как основу военной элиты Мамлюкского султаната и приводит сведения о правлении Бату, Берке, Менгу-Тимура, Токты и Узбек-хана. Особое внимание уделяется процессу исламизации Золотой Орды, завершившемуся утверждением ислама в качестве государственной религии при Узбек-хане, а также дипломатическим отношениям Джучидов с Мамлюкским Египтом и их противостоянию с Ильханами [Саркыткан и др., 2026]. Освещая историю Чагатайского улуса, Абу-л-Фиды отмечает политическую нестабильность XIII – начала XIV вв., борьбу за контроль над Мавераннахром и постепенное восстановление экономической жизни Самарканда и Бухары, вновь ставших важными центрами международной торговли.

Таким образом, «Мухтасар тарих ал-башар» представляет собой важный исторический источник, позволяющий проследить политическую эволюцию Центральной Азии от эпохи мусульманских династий до монгольского периода. Труд Абу-л-Фиды не только обобщает сведения более ранних арабских и персидских авторов, но и содержит ценные свидетельства о политических

процессах конца XIII – первой трети XIV вв., отражая взаимосвязи Ближнего Востока, Золотой Орды и Чагатайского улуса.

Сочинение арабского историка Ахмеда ибн Арабшаха (1389–1450) «Аджаиб ал-макдур фи навайб Тимур» (араб. عجائب المقدور في نواب تيمور – «Чудеса предопределения в превратностях судьбы Тимура»), завершённое около 1435 г., посвящённое личности Амира Тимура и созданной им державе занимает особое место в средневековой историографии [Vat. Ar. 742]. Эта рукопись в коллекции 77 *Codices orient bibliothecae Vaticane* DCCXLII под шифром Vat. Ar. 742, также 984 и 1259 (см.рис.3). Произведение содержит обширный материал по политической, военной и культурной истории Центральной Азии, Ирана, Золотой Орды, Османского государства, Сирии и других регионов, оказавшихся в сфере тимуридской экспансии. Вместе с тем его следует рассматривать не как собственно тимуридскую придворную хронику, а как самостоятельное сочинение представителя арабской историографической традиции, сформировавшего критическую концепцию правления Тимура.

Исторические взгляды Ибн Арабшаха во многом определялись обстоятельствами его биографии. Он родился в Дамаске в 1389 г. и получил начальное образование в одном из крупнейших культурных центров Мамлюкского султаната. В 1401 г., после захвата Дамаска войсками Тимура, двенадцатилетний Ибн Арабшах вместе с членами семьи и другими жителями города был насильственно переселён в Самарканд. Данное событие оказало решающее влияние на последующее формирование его отношения к Тимуру. Проведя годы в столице империи, Ибн Арабшах изучил тюркский и персидский языки, познакомился со структурой государства и вернулся на Ближний Восток, обладая глубоким пониманием внутренней жизни Тимуридской державы. Позднее историк посетил ряд городов Центральной Азии, Восточного Туркестана и сопредельных областей. Накопленный им языковой и культурный опыт позволил использовать сведения, которые были недоступны многим арабским авторам. Благодаря знанию восточных языков Ибн Арабшах мог обращаться не только к арабским сообщениям, но также к персидской и тюркской устной и письменной традиции. Его осведомлённость о политических порядках, придворной среде, военном устройстве и этнокультурном составе государства придаёт труду особую источниковедческую ценность.

После смерти Тимура в 1405 г. Ибн Арабшах покинул Центральную Азию. В последующие годы он путешествовал по мусульманскому Востоку, некоторое время находился при дворе османского султана Мехмеда I, занимаясь литературной и переводческой деятельностью, а затем вернулся в Дамаск. Последний период его жизни был связан с Каиром, являвшимся ведущим центром арабской учёности мамлюкской эпохи. Таким образом, мировоззрение автора формировалось на пересечении нескольких культурных и политических пространств – арабо-мамлюкского, тюркского, персидского и центральноазиатского. Это обстоятельство отразилось как на содержании его сочинения, так и на способах интерпретации описываемых событий.

«Аджаиб ал-макдур фи навайб Тимур» существенно отличается от официальных тимуридских хроник. Низам ад-Дин Шахи и Шараф ад-Дин Али Йазди в своих версиях «Зафар-наме» стремились представить завоевания Тимура как закономерное проявление его политического величия и законной власти. Их труды создавались в придворной среде и были ориентированы на прославление правителя и его династии. Военные походы Тимура в них нередко изображались как победоносные деяния идеального государя, устанавливающего порядок и справедливость. Ибн Арабшах, напротив, оценивает те же события с позиций населения территорий, подвергшихся завоеванию, разорению и насильственным переселениям. Поэтому его произведение служит важным противовесом официальной тимуридской историографии и позволяет сопоставить различные версии политических и военных событий конца XIV – начала XV в.

Содержание сочинения охватывает происхождение и возвышение Тимура, борьбу за власть в Мавераннахре, формирование его государства, основные направления завоевательных походов, взаимоотношения с соседними правителями, а также обстоятельства смерти завоевателя. Значительное внимание уделяется походам в Хорезм, Иран, Закавказье, Индию, Золотую Орду, Сирию и Малую Азию. Арабшах подробно рассматривает противостояние Тимура с золотоордынским ханом Тохтамышем, военные действия против Османского государства, поражение султана Баязида I в битве при Анкаре в 1402 г., захват Дамаска и отношения Тимура с Мамлюкским султанатом. Эти сообщения представляют интерес для изучения международных отношений и военно-политического пространства Евразии на рубеже XIV–XV вв.

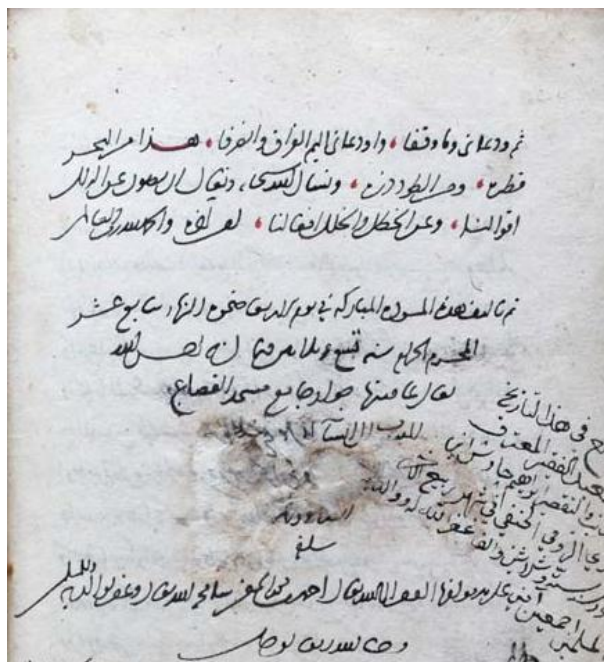


Рис. 3. Biblioteca Apostolica Vaticana. Шифр – Vat. Ar. 742 Ахмад ибн Арабшах. Аджайб аль-макдур фи навайб (фи ахбар) Таймур (араб. تيمور) (фи ахбар)

Важное место в произведении занимает описание Самарканда как столицы огромной державы. Ибн Арабшах сообщает о масштабном строительстве, возведении дворцов, мечетей, садов и общественных сооружений, а также о стремлении Тимура превратить город в политический и культурный центр империи. Особое внимание уделено насильственному переселению в Самарканд ремесленников, архитекторов, художников и учёных из покорённых стран. В столицу доставлялись мастера из Ирана, Хорезма, Азербайджана, Индии, Сирии и Малой Азии. Их знания и профессиональные навыки использовались при осуществлении крупных градостроительных проектов. Эти сведения позволяют рассматривать развитие Самарканда не только как результат покровительства Тимура архитектуре и ремёслам, но и как следствие целенаправленного перераспределения человеческих и материальных ресурсов завоёванных территорий.

Произведение содержит также ценные этнографические и биографические материалы. В нём представлены сведения о племенах и народах, входивших в состав Тимуридской державы или находившихся в зоне её политического влияния, об их обычаях, языках, занятиях и военных традициях. Ибн Арабшах приводит характеристики правителей, эмиров, военачальников, богословов и учёных, участвовавших в описываемых событиях. Некоторые сообщения восходят к личным наблюдениям Ибн Арабшаха, другие были получены от современников и очевидцев. Наряду с этим историк использовал письменные источники и устные рассказы, бытовавшие в арабской, персидской и тюркской среде.

Образ Тимура в произведении сложен и внутренне противоречив. С одной стороны, Ибн Арабшах изображает его жестоким завоевателем, ответственным за разрушение городов, массовую гибель населения и опустошение значительной части исламского мира. Автор подчёркивает коварство Тимура, его политическую расчётливость и беспощадность по отношению к противникам. С другой стороны, он не отрицает его выдающихся способностей: сильной воли, стратегического мышления, знания людей, умения организовать управление обширными территориями и поддерживать дисциплину в многоэтнической армии. В результате Тимур предстаёт не как однозначная фигура, а как правитель, в личности которого сочетались разрушительная жестокость и исключительный государственный талант.

В последующей арабо-мусульманской, османской и европейской историографии произведение Ибн Арабшаха оказало значительное влияние на формирование представлений о Тамерлане. Во многом именно через эту традицию в исторической литературе закрепился образ Тимура как

могущественного, умного и вместе с тем беспощадного завоевателя. Таким образом, «Аджаиб ал-макдур» является важнейшим источником не только по истории Центральной Азии и Ближнего Востока конца XIV – начала XV в., но и по истории формирования культурной памяти о Тимуре. Комплексное изучение этого памятника позволяет глубже понять механизмы создания империи, характер взаимодействия центра и покорённых территорий, последствия военных походов и особенности отражения исторической личности в различных историографических традициях.

Манускрипт географического сочинения Абу Абдаллаха ал-Идриси «*Нузхат ал-муштак фи ихтирак ал-афак*» (араб. *نزهة المشتاق في اختراق الآفاق* «Радость страстно желающего пересечь горизонты» / «Книга Рожера», 1154 г.) представлено в Ватиканской апостольской библиотеке в коллекции Vaticanī Arabicī (Арабский фонд Ватикана) под шифром MS Vat. Ar. 325, датировкой около 1300 года. [Vat. Ar. 325]. Труд был завершён в 1154 г. при дворе сицилийского короля Рожера II и стал результатом многолетнего сбора, систематизации и критического сопоставления географических сведений. При его составлении ал-Идриси использовал произведения античных и арабо-мусульманских авторов [Сборник..., 2005], сообщения путешественников, купцов и мореплавателей, а также данные, полученные в результате опроса информаторов.

В основу структуры сочинения положено деление обитаемого мира на семь климатов, каждый из которых подразделяется на десять продольных секций. Соответственно, текст сопровождается семьюдесятью секционными картами, образующими при соединении целостное изображение известного мира. В некоторых сохранившихся списках к ним добавлена круглая карта мира, вследствие чего количество картографических изображений может различаться. Карты ориентированы в соответствии с распространённой в средневековой арабской картографической традиции системой, при которой юг помещён в верхней части изображения, а север – в нижней. Этот принцип необходимо учитывать при интерпретации географических объектов и направлений.

Особое значение труд ал-Идриси имеет для изучения исторической географии Центральной Азии. В нём содержатся сведения о Хорезме, Мавераннахре и степных пространствах Евразии, приводятся названия городов, селений, рек, озёр, горных систем и торговых путей. Автор характеризует природные условия отдельных областей, расстояния между населёнными пунктами, хозяйственные занятия и особенности образа жизни населения. Географические описания дополняются этнографическими и социально-экономическими данными, благодаря чему произведение выходит за рамки обычного картографического свода и приобретает характер универсального страноведческого труда.

Значительный научный интерес представляют сообщения ал-Идриси о тюркских народах евразийских степей, в том числе о кимаках и кипчаках [Арабские, 2010]. Эти сведения позволяют исследовать направления их расселения, особенности политико-географического положения и связи с соседними областями. Вместе с тем содержащиеся в произведении этнонимы и топонимы требуют критического анализа, поскольку автор нередко объединял сведения, относящиеся к разным историческим периодам, а названия отдельных народов и территорий передавались в рукописной традиции в различных графических формах. Для идентификации упомянутых объектов необходимо сопоставлять текст ал-Идриси с произведениями других арабо-персидских географов, а также с данными археологии, нумизматики и исторической топонимики.

Особое место в сочинении занимает описание Хорезма как важного звена в системе трансконтинентальных торговых коммуникаций. Приведённые сведения дают возможность определить положение отдельных городов и поселений, установить направления сухопутных маршрутов, связывавших Хорезм с Мавераннахром, Хорасаном и степными территориями, а также охарактеризовать экономическое значение региона. В этом отношении труд ал-Идриси является ценным источником для реконструкции системы торговых, политических и культурных связей Центральной Азии XII в.

Сохранившиеся рукописные списки «Нузхат ал-муштак» различаются по полноте текста, количеству карт, художественному оформлению и особенностям передачи географических названий. Их сравнительное изучение позволяет проследить историю бытования произведения, выявить изменения, внесённые переписчиками, и установить характер трансформации картографической информации. Особую ценность имеют иллюстрированные кодексы, в которых текстовое описание непосредственно связано с картографическими изображениями. Карты выполняют не только декоративную, но прежде всего информационную функцию, визуально отражая пространственную концепцию ал-Идриси.

Таким образом, «Нузхат ал-муштак фи ихтирак ал-афак» является комплексным источником по исторической географии, картографии, этнографии и экономической истории средневекового мира. Его материалы имеют особую значимость для изучения Хорезма, Мавераннахр и Дешт-и Кипчака, поскольку позволяют уточнить представления средневековых авторов о границах регионов, размещении населённых пунктов, расселении тюркских народов и направлениях торговых путей. Сочетание текстовых описаний и картографического материала делает произведение ал-Идриси одним из важнейших памятников арабоязычной географической традиции XII в.

Ватиканской библиотеке хранятся фрагменты и отдельные тома «Муджам ал-булдан» («Словарь стран» *Mujam al-buldan* (араб. المعجم البلدان)) Йакут ал-Хамави (1179 – 1229 гг.), зафиксированные ещё в XVIII веке ориенталистом Стефаном Еводиём Ассемани под шифром MS Vat. Ar. 312 и MS Vat. Ar. 313, последующий том того же собрания (список XIV–XV веков) (см.рис.4). В каталоге Ассемани (*Bibliothecae Apostolicae Vaticanae codicum manuscriptorum catalogus*) эти списки описаны как части географического компендиума Йакута [Vat. ar. 312]. Эта фундаментальная географическая энциклопедия, которая из-за колоссального объёма оригинала (сочинение в полном виде занимает несколько томов) ватиканская коллекция содержит не единственный «сквозной» фолиант, а отдельные тома и списки из арабского фонда (*Vaticani Arabici*). Йакут лично посетил Мавераннахр и Хорезм незадолго до монгольского вторжения. Его словарь фиксирует наименования, топонимику, историю и состояние городов на пике их домонгольского расцвета.

«Му‘джем ал-булдан» занимает значительное место в средневековой арабо-мусульманской научной традиции. Произведение представляет собой обширный энциклопедический свод географических названий, систематизированных в алфавитном порядке. В нём содержатся сведения о странах, городах, селениях, областях, реках, горах и других географических объектах, известных мусульманскому миру в Средние века. При составлении своего труда Йакут ал-Хамави опирался как на произведения предшествующих географов, историков и филологов, так и на сведения, полученные во время собственных путешествий [Халидов, 1985: 75]. Йакут уделял особое внимание правильному написанию и произношению топонимов, объяснению их этимологии и определению географического положения описываемых объектов. Географические данные в сочинении дополняются историческими сообщениями, биографическими сведениями, литературными цитатами, преданиями и описаниями социально-экономической жизни различных регионов.

Особую научную ценность представляют материалы «Му‘джем ал-булдан» о Центральной Азии, включая Хорезм, Мавераннахр и сопредельные территории. Йакут описывает крупные культурные и торговые центры региона, в том числе Бухару, Самарканд, Мерв, Ургенч и другие города. Его сообщения содержат данные об административной принадлежности территорий, природных условиях, расстояниях между населёнными пунктами, хозяйственной деятельности населения и развитии научной жизни. Важны также упоминания об учёных, богословах, литераторах и государственных деятелях, происхождение которых было связано с городами Центральной Азии. Они позволяют реконструировать историческую географию региона, уточнить локализацию средневековых городов и населённых пунктов, а также исследовать торговые пути, культурные связи и политические процессы XII–XIII вв. Многие сведения Йакута приобретают исключительное значение в связи с разрушением ряда городов в период монгольских завоеваний.

В структурном отношении «Му‘джем ал-булдан» построен по алфавитному принципу, что отличает его от большинства ранних арабских географических сочинений, в которых материал обычно излагался по регионам, климатическим поясам или маршрутам путешествий. Такая организация позволила Йакуту объединить в едином справочно-энциклопедическом труде большое количество топонимов и облегчить поиск сведений о конкретных географических объектах. В начале сочинения Йакут ал-Хамави рассматривает общие вопросы географии: представления о форме и размерах Земли, делении обитаемого мира на климатические пояса, происхождении географических названий и способах определения местоположения населённых пунктов. Значительное внимание автор уделяет лингвистической характеристике топонимов, он приводит варианты написания названий, разъясняет особенности их произношения, устанавливает происхождение отдельных географических терминов и указывает на распространённые ошибки переписчиков. Такой подход придаёт произведению особую ценность для исследований в области исторической топонимики, арабской филологии и текстологии. Во многих статьях географическое описание сопровождается

поэтическими цитатами, преданиями, историческими рассказами и биографическими сведениями о выдающихся уроженцах соответствующей местности.

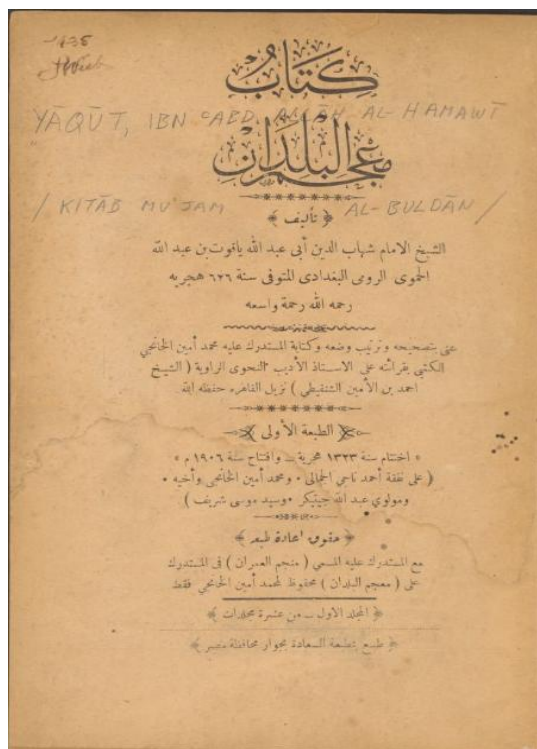


Рис. 4. Biblioteca Apostolica Vaticana. Шифр – MS Vat. Ar. 312 «Муджам ал-буддан» («Словарь стран» (араб. المعجم البلدان) Йакут ал-Хамави (1179–1229 гг.)

Источниковую основу «Му‘джем ал-булдан» составили сочинения античных и средневековых авторов, труды арабо-мусульманских географов, историков и филологов, официальные документы, устные сообщения современников, а также личные наблюдения самого Йакута ал-Хамави [Крачковский, 1957: 390]. Научный метод автора проявляется в стремлении сопоставлять различные свидетельства и отмечать существующие между ними расхождения. Вместе с тем содержание памятника отражает особенности средневековой историко-географической мысли: достоверные сведения в нём иногда сочетаются с легендарными сообщениями и традиционными представлениями эпохи. Поэтому использование материала сочинения требует критического анализа и сопоставления с данными других письменных и археологических источников.

Особую ценность труду придаёт то обстоятельство, что Йакут ал-Хамави был свидетелем политических потрясений начала XIII в. и располагал сведениями о населённых пунктах, подвергшихся разрушению в ходе монгольских завоеваний. В ряде случаев его описания сохранили информацию о городах и культурных центрах, впоследствии утративших прежнее значение или прекративших существование. Благодаря этому «Му‘джем ал-булдан» служит важным источником для реконструкции городской сети, исторической географии и культурного пространства Центральной Азии накануне монгольского нашествия.

Таким образом, труд Йакута ал-Хамави выходит далеко за рамки обычного географического словаря. Он представляет собой комплексную энциклопедию средневекового исламского мира, в которой географические сведения тесно связаны с историей, филологией, литературой, биографикой и этнографией. Изучение «Му‘джем ал-булдан» способствует более глубокому пониманию пространственных представлений средневековых мусульманских учёных и позволяет выявить место Хорезма, Мавераннахр и сопредельных территорий в политических, торговых и интеллектуальных связях Евразии.

Заключение. Таким образом, арабоязычные манускрипты Ватиканской апостольской библиотеки представляют собой значительный источниковый комплекс, отражающий интеллектуальное и культурное наследие средневекового мусульманского мира. Их содержание

охватывает широкий круг дисциплин, включая богословие, право, историю, географию, литературу, философию, филологию, медицину, астрономию и математику. Научная ценность этого собрания определяется не только его тематическим разнообразием, но и сохранностью отдельных рукописных списков, содержащих уникальные текстовые варианты, комментарии, маргиналии и картографические материалы.

Особое значение имеют сочинения арабских географов и путешественников. Их комплексный источниковедческий анализ позволяет реконструировать направления торговых путей, локализовать исчезнувшие города и поселения, уточнить границы средневековых государств и историко-географических областей. Содержащиеся в этих трудах сведения создают основу для изучения этнополитических процессов в Центральной Азии, включая расселение, миграции и трансформацию кипчаков, огузов, карлуков и кимаков. Они также способствуют более глубокому пониманию характера взаимодействия оседло-земледельческих центров Мавераннахра и Хорезма с кочевыми сообществами Дешт-и Кипчака.

Исследование ватиканских арабоязычных рукописей имеет важное значение для текстологии, кодикологии, палеографии и истории науки. Сопоставление различных списков позволяет проследить процессы переписывания, редактирования, перевода и распространения знаний на пространстве от Западного Средиземноморья до Центральной и Южной Азии. Каталоги и цифровые коллекции Ватиканской библиотеки расширяют возможности доступа к этим материалам, однако значительная часть фонда по-прежнему требует систематического описания и междисциплинарного изучения. Следовательно, дальнейшее исследование арабоязычных манускриптов способно существенно дополнить представления об исторической географии, этнокультурных связях и интеллектуальной истории средневековой Евразии.

Источники

ВАБ – Ватиканская апостольская библиотека

Литература

Амирбекова и др., 2025 – Амирбекова С.К. Масимханулы Д. Бегимбаева А.К. «Мавераннахр и Хорезм в трудах арабских географов: историографический анализ западных исследований» // «Қазақстан шығыстануы» ғылыми журналы. 2025. № 4. Т. 16. С. 22–38. DOI <https://doi.org/10.63051/kos.2025.4.22>

Амирбекова и др., 2026 – Амирбекова С.К., Саркыткан К., Дюсенов Б. Историко-географические сведения о Хорезме и Мавераннахре в книге «Таквим аль-булдан» Абу аль-Фиды: на основе материалов Ватиканской версии // Казахстанское востоковедение. 2026. Т. 18 № 2. С. 118–135. DOI: <https://doi.org/10.63051/kos.2026.2.118%20>

Арабские, 2010 – Арабские географы и путешественники IX–XII вв. / Вступ.ст.,пер.с араб.,коммент.,тексты и факсимиле Б.Е.Кумек, Р.Б.Кумек. Отв.ред. А.К.Муминов. История Казахстана в арабских источниках. Арабские географы и путешественники IX–XII вв. Т.2. Алматы: Дайк-Пресс, 2010. 328 с.

Коновалова, 2005 – Коновалова И. Г. Восточная Европа в арабской географии XII–XIV вв. [Электронный ресурс]: Дис. д-ра ист. наук: 07.00.03.2005. М.: РГБ (Из фондов Российской Государственной Библиотеки) web.archive.org, 2021 – Об Абуль Фиде. URL: <https://web.archive.org/web/20060613024309> [Электронный ресурс] Дата обращения 20.09.2021.

Крачковский, 1957 – Крачковский И.Ю. Арабская географическая литература // Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.-Л., 1957. 928 с.

Саркыткан и др., 2026 – Саркыткан К., Масимханулы Д., Амирбекова С.К. Географическое наследие Ибн Хаукаля: преемственность арабской картографической (балхи) школы и историко-географический образ Восточно-Каспийского региона // эл-Фараби ат. ҚазҰУ Хабаршысы. Шығыстану сериясы. 2026. Т. 117. № 2. С. 74–86. DOI: <https://doi.org/10.26577/JOS202611726>

Сборник..., 2005 – Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды Том 1. Извлечения из арабских сочинений, собранные В.Г.Тизенгаузен. Подготовка к новому изданию, введение, дополнения и комментарии: Б.Е.Куменова, А.К.Муминова. Алматы: Дайк-Пресс, 2005. 711 с.

Халидов, 1985 – Халидов А.Б. Арабские рукописи и арабская рукописная традиция / Отв. ред. О.Г. Большаков. М.: Наука ГРБЛ, 1985. 314 с.

Assemani, 1728 – Assemani J.S. Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana. Vol. I–IV. Romae: Typis Sacrae Congregationis de Propaganda Fide, 1719–1728. 2452 p.

Cersoy, 1894 – Cersoy P. Les manuscrits orientaux de Monseigneur David, au Musée Borgia, de Rome // Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete. Bd. 9. Weimar: Verlag von Emil Felber, S. 361–384.)

Levi, 1935 – Levi Della Vida Giorgio. Elenco dei manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana: Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, (Studi e Testi, 67).

Levi, 1965 – *Levi Della Vida Giorgio*. Secondo elenco dei manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, (Studi e Testi, 242).

Mai, 1831 – *Mai Angelo*. *Scriptorum veterum nova collectio e Vaticanis codicibus edita ab Angelo Mai*. Vol. IV, pars II: *Catalogus codicum Bibliothecae Vaticanae Arabicorum, Persicorum, Turcicorum*. Roma. S. 485.

Rossi, 1953 – *Rossi E*. Elenco dei manoscritti turchi della Biblioteca Vaticana. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1953. XXII. 415 p.

Tisserant, 1924 – *Tisserant, E*. *Inventaire sommaire des manuscrits arabes du fonds Borgia à la Bibliothèque Vaticana* // Miscellanea Francesco Ehrle: scritti di storia e paleografia pubblicati sotto gli auspici di S. S. Pio XI in occasione dell'ottantesimo natalizio dell'E.mo Cardinale Francesco Ehrle. Vol. V: Biblioteca ed Archivio Vaticano. Biblioteche diverse. Roma: Biblioteca Apostolica Vaticana. P. 1–34 (Studi e Testi, 41).

Vat. ar. 266 – Vat. ar. 266. *Abu al-Fida*. Takwim al-buldan. // Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. Bayrut. Dar Sadr. Bayrut. Dar Kutub al-Ilmiyya. 721 h. 1321. 540 p.

Vat. ar. 269 – Vat. ar. 266. *Abu al-Fida*. Mukhtasar tarikh al-bashar. // Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 729 h. 1329. 1112 p.

Vat. ar. 312 – Vat. ar. 312. *Yaqut al-Hamawi*. Mujaḥ al-buldan. // Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 14th–15th sent. 7 vols. Bayrut. Dar Sadr. 1228. 3522p.

Vat. ar. 325 – Vat. ar. 325. *Al-Idrisi*. Nuzhat al-mushtag fi ikhtirag al-afag. // Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 2 vols. Bayrut. Alam al-Kutub. 839 h. 1154. 672 p.

Vat. ar. 742 – Vat. ar. 742. *Ibn Arabshah Ahmad ibn Muhammad*. ‘Aja ib al-maqdur fi nawa ib Timur. Manuscript. // Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 14th–15th sent. 7 vols. Bayrut. Muassasat al-Risala. 1435. 553 p.

Sources

VAB – Vatikanskaya apostol'skaya biblioteka [Vatican Apostolic Library]

References

Amirbekova i dr., 2025 – *Amirbekova S.K. Masimhanuly D. Begimbaeva A.K.* Maverannahr i Horezm v trudah arabских географов: istoriograficheskij analiz zapadnyh issledovaniy [Maverannahr and Khorezm in the Works of Arab Geographers: a Historiographical Analysis of Western Research] «Qazaqstan shygystanuy» gylimi zhurnaly. 2025. № 4. T. 16. P. 22–38. DOI <https://doi.org/10.63051/kos.2025.4.22>

Amirbekova i dr., 2026 – *Amirbekova S.K., Sarkytkan K., Dyusenov B.* Istoriko-geograficheskie svedeniya o Horezme i Maverennahre v knige «Takvim al-buldan» Abu al-Fidy: na osnove materialam Vatikanskoj versii [Historical and geographical information about Khorezm and Maverennahr in the book “Takvim al-buldan” by Abu al-Fida: based on materials from the Vatican version]. Kazhastanskoe vostokovedenie. 2026. T. 18 № 2. P.118–135. DOI: <https://doi.org/10.63051/kos.2026.2.118%20>

Arabskiye, 2010 – *Arabskiye geografyy i puteshestvenniki IKh-KhII vv.* [Arabic Geographers and Travelers of the 9th–12th Centuries]. /Vstup.st.,per.s arab.,komment.,teksty i faksimile B.E.Kumekov, R.B.Kumekova. Otv.red. A.K.Muminov. -Istoriya Kazakhstana v arabских istochnikakh. Arabskiye geografyy i puteshestvenniki IKh-KhIIvv. T.2. Almaty: Dayk-Press, 2010. 328 s. [in Russian]

Assemani, 1728 – *Assemani J.S.* Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana [Bibliotheca Orientalis of Clementino-Vaticana]. Vol. I–IV. Romae: Typis Sacrae Congregationis de Propaganda Fide, 1719–1728. 2452 p.

Cersoy, 1894 – *Cersoy P.* Les manuscrits orientaux de Monseigneur David, au Musée Borgia, de Rome [Les manuscrits orientaux de Monseigneur David, au Musée Borgia, de Rome]. // Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete. Bd. 9. Weimar: Verlag von Emil Felber, S. 361–384.)

Khalidov, 1985 – *Khalidov A. B.* Arabskiye rukopisi i arab'skaya rukopisnaya traditsiya [Arabic Manuscripts and the Arabic Manuscript Tradition] / Otv. red. O.G. Volchakov. M.: Nauka GRVL, 1985. 314 s. [in Russian]

Konovalova, 2005 – *Konovalova I. G.* Vostochnaya Yevropa v arab'skoy geografii XII–XIV vv. [Eastern Europe in Arabic Geography of the 12th–14th Centuries]. [Elektronnyy resurs]: Dis. d-ra ist. nauk: 07.00.03.-M.: RGB (Iz fondov Rossyskoy Gosudarstvennoy Biblioteki). (in Rus) web.archive.org, 2021 – Ob Abul Fide. <https://web.archive.org/web/20060613024309/http://www.renaissance.com.pk/myletfor95.html> [Elektronnyy resurs] Data obrashcheniya 20.09.2021. [in Russian]

Krachkovskij, 1957 – *Krachkovskij I.YU.* Arab'skaya geograficheskaya literatura [Arabic Geographical Literature] // Krachkovskij I.YU. Izbrannyye sochineniya. M.-L., 1957. S. 390.

Levi, 1935 – *Levi Della Vida Giorgio*. Elenco dei manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana: Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani [List of Arabic-Islamic manuscripts in the Vatican Library: Vatican, Barberini, Borgiani, Rossiani]. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, (Studi e Testi, 67).

Levi, 1965 – *Levi Della Vida Giorgio*. Secondo elenco dei manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana [Second list of Arabic-Islamic manuscripts in the Vatican Library. Vatican City: Vatican Apostolic Library]. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, (Studi e Testi, 242).

Mai, 1831 – *Mai Angelo*. Scriptorum veterum nova collectio e Vaticanis codicibus edita ab Angelo Mai [Scriptorum veterum nova collectio and Vaticanis codicibus edited by Angelo Mai]. Vol. IV, pars II: Catalogus codicum Bibliothecae Vaticanae Arabicorum, Persicorum, Turcicorum. Roma. S. 485.

Rossi, 1953 – *Rossi E*. Elenco dei manoscritti turchi della Biblioteca Vaticana. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana [List of Turkish manuscripts in the Vatican Library]. 1953. XXII. 415 p.

Sarkytkan i dr., 2026 – *Sarkytkan K., Masimhanuly D., Amirbekova S.K.* Geograficheskoe nasledie Ibn Haukalya: preemstvennost' arabskoj kartograficheskoy (balhi) shkoly i istoriko-geograficheskij obraz Vol'go-Kaspijskogo regiona. [Geographical heritage of Ibn Haukal: continuity of the Arab cartographic (Balkhi) school and the historical and geographical image of the Volga-Caspian region]. al Farabi at.QazYU Habarshysy. Shygystanu seriyasy. 2026. Tom 117. № 2. P. 74-86. DOI: <https://doi.org/10.26577/JOS202611726>

Sbornik... 2005 – *Sbornik materialov, odnosyashchikhsya k istorii Zolotoy Ordy* [Collection of Materials Relating to the History of the Golden Horde]. Tom 1. Izvlecheniya iz arabskikh sochinny, sobrannye V.G.Tizengauzenom. Pod redaktsiyey: B.E.Kumenova, A.K.Muminova. Almaty: Dayk-Press. 711s. [in Russian]

Tisserant, 1924 – *Tisserant E*. Inventaire sommaire des manuscrits arabes du fonds Borgia à la Bibliothèque Vaticana [Inventory of Arabic manuscripts from the Borgia collection at the Vatican Library]. // Miscellanea Francesco Ehrle: scritti di storia e paleografia pubblicati sotto gli auspici di S. S. Pio XI in occasione dell'ottantesimo natalizio dell'E.mo Cardinale Francesco Ehrle. Vol. V: Biblioteca ed Archivio Vaticano. Biblioteche diverse. Roma: Biblioteca Apostolica Vaticana. P. 1–34 (Studi e Testi, 41).

Vat. ar. 266 – Vat. ar. 266. Abu al-Fida. Takwim al-buldan [The Ordering of Countries]. Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. Bayrut. Dar Sadr. Bayrut. Dar Kutub al-Ilmiyya. 721 h. 1321. 540 r.

Vat. ar. 269 – Vat. ar. 266. Abu al-Fida. Mukhtasar tarikh al-bashar [A Brief History of Mankind]. // Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 729 h. 1329. 1112 r.

Vat. ar. 312 – Vat. ar. 312. Yaqt al-Hamawi. Mu,jam al-buldan [Dictionary of Countries]. Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 14th–15th sent. 7 vols. Bayrut. Dar Sadr. 1228. 3522r.

Vat. ar. 325 – Vat. ar. 325. Al-Idrisi. Nuzhat al-mushtag fi ikhtirag al-afag [Entertainment for the Exhausted from Traveling Through Regions]. Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 2 vols. Bayrut. Alam al-Kutub. 839 h. 1154. 672 r.

Vat. ar. 742 – Vat. ar. 742. Ibn Arabshah Ahmad ibn Muhammad. , Aja ib al-maqdur fi nawa ib Timur [Miracles of Predestination in the Vicissitudes of Timur's Fate]. Manuscript. Fond Biblioteca Apostolica Vaticana. 14th–15th sent. 7 vols. Bayrut. Muassasat al-Risala. 1435. 553 p.

СОДЕРЖАНИЕ / МАЗМУНЫ ОТАН ТАРИХЫ № 29(3). 2026

<i>Dinasheva L.G., Alimbekuly A.A., Saparbekova B.</i> HISTORIOGRAPHY OF WRITTEN SOURCES ON THE HISTORY OF KAZAKHSTAN FROM THE 6th TO THE EARLY 13th CENTURIES: EVOLUTION OF TRANSLATIONS, TEXTUAL CRITICISM, AND HISTORICAL-GEOGRAPHICAL INTERPRETATION.....	964
<i>Suleimenova D.K., Agatay O.M.</i> ULUS OF JOCHI AND THE GRAND DUCHY OF LITHUANIA, 1380–1395 FROM VASSALAGE TO ALLIANCE.....	973
<i>Порсин А.А.</i> ВЛИЯНИЕ КЛИМАТА И ЭПИДЕМИЙ НА ПОЛИТИЧЕСКУЮ СИТУАЦИЮ В ЗОЛОТОЙ ОРДЕ В КОНЦЕ XIII – НАЧАЛЕ XIV ВВ.....	985
<i>Джумагалиев Д.А., Сабитов Ж.М.</i> «КРИЗИС XIV ВЕКА» И ФОРМИРОВАНИЕ НОВЫХ МЕХАНИЗМОВ ЛЕГИТИМАЦИИ ВЛАСТИ (ПО МАТЕРИАЛАМ «МАДЖМУ АТ-ТАВАРИХ»).....	997
<i>Амирбекова С.К., Саркыткан К., Дюсенов Б.Д.</i> ХОРЕЗМ, МАВЕРАННАХР И ДЕШТ-И КИПЧАК В АРАБСКИХ РУКОПИСЯХ ВАТИКАНСКОЙ АПОСТОЛЬСКОЙ БИБЛИОТЕКИ.....	1011
<i>Koshymova A.O., Nogaibaeva M.S.</i> TOPONYMS IN KAZAKH EPICS: HISTORICAL, TOPONYMIC AND ETHNOCULTURAL ANALYSIS (BASED ON THE POEM “KOBYLANDY BATYR”).....	1032
<i>Kambarbekova G.A.</i> CENTRAL ASIA THROUGH THE LENS OF AN INDIAN TRAVELER: PEOPLE, CUSTOMS, AND TOPONYMY.....	1044
<i>Тылахметова А.С., Черниенко И.Б.</i> ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ХАНА АБИЛМАМБЕТА В ОЦЕНКАХ ИСТОРИОГРАФИИ.....	1063
<i>Abenova G.A., Tokishkadirov B.B., Mamyrbekov A.M.</i> KAZAKH–DZUNGAR RELATIONS IN MODERN HISTORIOGRAPHY	1079
<i>Beisembayeva A.R.</i> KAZAKH–DZUNGAR RELATIONS FROM THE SECOND HALF OF THE XVII CENTURY TO THE 1750S: THE SOURCE BASE OF THE RESEARCH.....	1092
<i>Galimov Ye.A., Kabuldinov Z.Ye.</i> UPRISINGS OF THE KAZAKHS OF THE JUNIOR ZHUZ AGAINST THE ABOLITION OF THE AUTHORITY OF SULTAN-RULERS.....	1104
<i>Toraigyrov Ye.M.</i> THE KAZAKH POPULATION AND THE MILITARY- ADMINISTRATIVE POLICY OF THE RUSSIAN EMPIRE ON THE RIGHT BANK OF THE IRTYSH RIVER (SECOND HALF OF THE XVIII CENTURY TO THE EARLY XIX CENTURY).....	1117

Төлебаева Ж.М., Хайрулдаева А.М.

ШОҚАН УӘЛИХАНОВ ЕҢБЕКТЕРІНДЕГІ ҚАЗАҚТАР МЕН ОРТА АЗИЯ
ХАЛЫҚТАРЫНЫҢ XIX ҒАСЫРДАҒЫ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТАРЫ.....1131

Құрманбек Қ., Қайполла Қ., Нұржанбек Н.

ҚАЗАҚ АҒARTУШЫЛАРЫНЫҢ ЕҢБЕКТЕРІНДЕГІ
ШАҒАТАЙ ТІЛІНДЕГІ ДІНИ ТЕРМИНДЕР
(Зәкірия бин Ибраһимнің «Мұхтасар ‘илм-И Ғал» еңбегі негізінде).....1143

Ахметова Г.М.

ТОРГОВОЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО В ПРОЦЕССАХ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ МОДЕРНИЗАЦИИ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОГО
КАЗАХСТАНА (КОНЕЦ XIX – НАЧАЛО XX ВЕКА).....1156

Черниенко Д.А., Тойбаев А.Ж.

ЭТНОДЕМОГРАФИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ В ЖЕТЫСУСКОЙ ОБЛАСТИ
В КОНЦЕ XIX – НАЧАЛЕ XXI В. (ПО ДАННЫМ ПЕРЕПИСЕЙ НАСЕЛЕНИЯ).....1173

Оразов Р.Е., Тілеубаев Ш.Б., Қоңқабаева А.Н.

ЖЕТІСУ ОБЛЫСЫНДАҒЫ 1916 ЖЫЛҒЫ КӨТЕРІЛІСТІҢ КЕЙБІР АСПЕКТІЛЕРІ.....1195

Abdrakhmanova G.S., Kalenova T.S., Tuleubayev Zh.Z.

THE IDEA OF NATIONAL REVIVAL IN THE WORKS
OF THE ALASH FIGURES: A HISTORICAL ANALYSIS.....1213

Жүсіп С.А., Маслов Х.Б.

ЧЕХИЯ МЕН СЛОВАКИЯ ДЕРЕККӨЗДЕРІНДЕГІ ҚАЗАҚ ХАЛҚЫНЫҢ
БЕЙНЕСІ: МӘДЕНИЕТ, ҰЛТ ЗИЯЛЫЛАРЫ ЖӘНЕ АЛАШ ОРДА.....1228

Сулейменова Г.Ж., Оразаева Ж.Ж., Аликулова Н.С.

XX ҒАСЫР БАСЫНДА ҚАЗАҚ ӨЛКЕСІНДЕГІ
БІЛІМ БЕРУДІҢ ТРАНСФОРМАЦИЯСЫ, ЖАҢАША
ТЕНДЕНЦИЯ, ОҚЫТУ ЖҮЙЕСІНДЕГІ МӘСЕЛЕЛЕР.....1241

Байсалдина Г.Ж., Козыбаева М.М.

1918–1936 ЖЫЛДАРДАҒЫ ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ САЙЛАУ
ҚҰҚЫҒЫНАН АЙЫРУ САЯСАТЫ: ҚҰҚЫҚТЫҚ НЕГІЗДЕР,
ӨҢІРЛІК ПРАКТИКА ЖӘНЕ ӘЛЕУМЕТТІК САЛДАРЛАР.....1254

Shakenov A.

HISTORICAL FIGURES IN RURAL STREET NAMES
OF NORTHERN KAZAKHSTAN: FROM SOVIET TO NATIONAL PANTHEON.....1268

Сулейменова А.

1925–1933-ЖЫЛДАРДАҒЫ «КІШІ ҚАЗАН» НАУҚАНДАРЫНЫҢ
ҚАЗАҚСТАННЫҢ ШЫҒЫС ӨҢІРЛЕРІНДЕ ЖҮРГІЗІЛУ ТАРИХЫ:
АРХИВТІК ДЕРЕККӨЗДЕРГЕ ШОЛУ.....1281

Омарова Г.А., Төленова З.М., Қожаханова Қ.К.

ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ 1931–1933 ЖЫЛДАРДАҒЫ
АШАРШЫЛЫҚТЫҢ ӘЛЕУМЕТТІК-ДЕМОГРАФИЯЛЫҚ ЗАРДАПТАРЫ:
АЛМАТЫ ОБЛЫСЫ МЕН ҚАЛАСЫ МАТЕРИАЛДАРЫ НЕГІЗІНДЕ.....1301

Әлібек С.Н., Косанбаев С.К., Пазиров Е.Д.

1930-ШЫ ЖЫЛДАРЫ ОҢТҮСТІК ӨҢІРДЕ САЯСИ

ҚҰҒЫН-СҮРГІНГЕ ҰШЫРАҒАН ОҚУ-АҒАРТУ

САЛАСЫ ҚЫЗМЕТКЕРЛЕРІНІҢ ҚАСІРЕТТІ ТАҒДЫРЫ.....1316

Issabek M.K., Gündoğdu A.

WOMEN OF SOUTH KAZAKHSTAN IN THE CONTEXT

OF STALINIST REPRESSIONS: THE FATE OF MOTHERS

AND THE FORMATION OF HISTORICAL MEMORY.....1331

Kassymova D.B., Abdrakhmanov B.N., Kenzhegalin A.K.

MIGRATIONS IN THE SYSTEM OF THE SOVIET-CHINESE

BORDER IN THE 1940S: SOCIETAL SECURITY IN THE KAZAKH SSR.....1347

Turgunbayev I.E., Makhayeva A.Sh., Zhanatayeva K.B.

MODERNIZATION IN THE EARLY REPUBLIC OF TÜRKİYE:

INTELLECTUAL EMIGRATION AND THE IDEOLOGICAL TRANSFER.....1360

Сауыркан Е., Каипбаева А.Т.

ТРАНСШЕКАРАЛЫҚ КӨШІ-ҚОН: XX ҒАСЫРДЫҢ

БАСЫНДА ҚЫТАЙ МЕН МОҢҒОЛИЯҒА ӨТКЕН

ҚАЗАҚ БОСҚЫНДАРЫ ЖӘНЕ БАЛАЛАР ТАҒДЫРЫ.....1371

Базарбаев К., Батырбекқызы Г., Эрен Акдениз

ТҮРКІЯ–ҚАЗАҚСТАН ҚАТЫНАСТАРЫНДАҒЫ

ЖҰМСАҚ КҮШ ПЕН ЭТНИКАЛЫҚ СӘЙКЕСТІК ЫҚПАЛЫ.....1388

Zharylgassynova B., Duisenbay D.

AGRICULTURAL CULTURE OF THE KARAKUYS

SETTLEMENT: BASED ON ARCHAEOBOTANICAL

MATERIALS OF THE EARLY IRON AGE.....1405

Турганбаева Л.Р., Азитаев С.С.

АРХИТЕКТУРНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СРЕДНЕВЕКОВОГО МАВЗОЛЕЯ

НА ГОРОДИЩЕ КЫШКАЛА (КЫЗЫЛОРДИНСКАЯ ОБЛАСТЬ).....1418

Ергали Г., Қалыш А.Б., Исаева А.И.

ЭТНОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ БРАЧНОЙ НЕСТАБИЛЬНОСТИ

СРЕДИ КАЗАХОВ КАРАГАНДИНСКОЙ И УЛЫТАУСКОЙ ОБЛАСТЕЙ.....1432

Ахантаева Ә.Ж.

ЖЕТІСУ ӨҢІРІНДЕГІ ЕГІНШІЛІК ӨНІМДЕРІ

ЖӘНЕ ОНЫҢ ТҮРМЫСТА ҚОЛДАНЫЛУЫ.....1445



Ш.Ш. Уәлиханов ат. Тарих және этнология институты
Алматы қ., Шевченко көш., 28
Тел/факс: +7 727 261 67 19
e-mail: kazhistory@bk.ru